

**SYSTEMAT**



# LED VISION

**CZ- Návod k použití / SK- Návod na použitie / PL- Sposób użycia  
EN- Instruction manual**

**EL22821/EL22822**

**CZ – Gratulujeme Vám ke správnému výběru profesionálního kuchyňského pomocníka rychlovárné konvice EL22821 / EL22822 SYSTEMAT LED VISION z řady SYSTEMAT společnosti Vaše DEDRA, s.r.o.**

**Přejeme vám, aby vám váš nový pomocník dlouho a spolehlivě sloužil.**

Řada SYSTEMAT od společnosti Vaše DEDRA vám přináší ucelenou řadu pomocníků pro vaši domácnost a péči o tělo. Přinášíme vám pouze inovativní produkty, které sami používáme.

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovějte. Chcete-li využívat všech výhod přístroje, přečtěte si důkladně před prvním použitím přístroje návod k použití. Návod k použití si ponechejte k možnému dalšímu použití nebo pro dalšího uživatele.

### **PŘEDNOSTI**

- Objem: 1,7l
- Příkon: 2200 W
- Elegantní, nadčasové a stylové skleněné provedení konvice s vnitřním osvětlením přináší netradiční prvek při vaření vody
- Automatický systém vypnutí při dosažení bodu varu
- Vyroběné z bezpečnostního borosilikátového skla
- Dvojnásobný bezpečnostní systém zajistí aktivaci bezpečnostní pojistky při nebezpečí přehráti nebo v případě chodu naprázdnou
- Estetické skryté topné těleso pod rovným nerezovým dnem umožňuje jednoduchou údržbu
- Filtrační sítko proti usazeninám vodního kamene
- Jednoduché otevírání víka pomocí tlačítka v držadle zamezí případnému opaření
- Prostor v podstavci pro uskladnění napájecího kabelu umožňující bezpečné nastavení jeho délky podle vaší potřeby
- Díky konstrukci podstavce lze konvicí jednoduše otáčet o 360°

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a prohlédněte vyobrazení. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a v případě pořeby je postupte jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaši el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky el. instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly použeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tento přístroj není hračka. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Chraňte před dětmi. Hrozí popálení, opaření nebo zranění o ostré části (v případě rozbití) nebo zadušení přívodním kabelem. Obsahuje ostré a funkční části.
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- **VÝSTRAHA:** Neotevříte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně 1,7 l vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučované množství, může dojít k vystřikování vroucí vody a následnému popálení.
- Konvice se nesmí používat bez filtračního sítka!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu!
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Není určen pro komerční použití!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!**
- Napájecí podstavec je konstruován a určen pouze pro napájení tohoto spotřebiče, proto není přípustné používat jej pro jiný účel. Spotřebič nepoužívejte venku.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- **Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin, než je voda! Nikdy do konvice nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!**
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrází jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporák, vařič, trouba, grill), hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy atd.) a vlněkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, příborníky, obrazy, záclony unikající pára by je mohla poškodit.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Spotřebič se nesmí používat v prostorách, ve kterých se používají nebo skladují chemikálie, barvy a další hořlavé, výbušné, těkavé a zdraví škodlivé látky.
- Povrch vaší konvice skleněný. Tento materiál je velmi křehký, dbejte proto zvýšené opatrnosti při manipulaci během provozu, údržbě a skladování. Vyhnete se tak případnému zranění. Nikdy nepoužívejte konvici, pokud je rozbitá, prasklá nebo vykazuje známky jakéhokoliv poškození, případně prasklin.
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplňte vodou, pokud je umístěna na podstavci.
- Během provozu konvice se nedotýkejte vnějších povrchů, jsou horké a hrozí nebezpečí popálení. **Nedotýkejte se víka v průběhu vaření a po uvaření vody!**
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami **MIN** a **MAX** vody.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. vroucí vodou, párou).
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistikou, která přeruší přívod proudu v případě se lhání parní pojistiky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte konvici studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení

**CZ**

či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!

- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## POPIS SPOTŘEBIČE



### A – konvice

- A1 – hlavní spínač 0/I
- A2 – kontrolní LED světlo
- A3 – označení vodoznakem
- A4 – držadlo
- A5 – víko
- A6 – tlacítka aretace víka
- A7 – filtrační sítko

### B – odnímatelný podstavec

- B1 – středový konektor
- B2 – napájecí přívod

## POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte konvici s podstavcem. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím naplňte konvici čistou studenou pitnou vodou po max. úrovně, zapněte ji a vodu uveděte do varu. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

## POUŽITÍ

Z úložného prostoru podstavce **B** odvlečte potřebnou délku napájecího přívodu **B2**. Podstavec umístěte na vhodný povrch ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí a nesvěprávných osob a vidlici napájecího přívodu zasuňte do el. zásuvky. Uchopte konvici **A** za držadlo **A4**. Odejměte víko **A5** a konvici naplňte pitnou vodou. Minimální a maximální množství vody je vyznačeno vodoznakem **A3**. Poté víko uzavřete. Naplněnou konvici umístěte na podstavec a zapněte ji spínačem **A1** do polohy **I**. Činnost varné konvice signalizuje svit kontrolního světla **A2**. Po ukončení ohřevu se spotřebič automaticky vypne. Před dosažením varu lze spotřebič vypnout spínačem **A1** do polohy **0**. Pro ohřev používejte vždy čerstvou pitnou vodu.

## POZOR

- Při ohřevu vody musí být víko zavřené, jinak nedojde k vypnutí konvice!
- Při zvěšeném zaklonění konvice směrem dozadu, zejména při maximální náplni, může docházet k vytékání vody z dolní části konvice. Tento jev neovlivňuje bezpečnost ani funkci a nejedná se o poruchu konvice. V případě zaklonění konvice s vroucí vodou, hrozí nebezpečí opaření. Z tohoto důvodu konvici nezaklánějte.
- Pokud byla konvice před dosažením varu sejmota z podstavce, zůstává nadále v zapnutém stavu, což znamená, že pokud ji opět umístíte na podstavec, bude ihned pokračovat v ohřevu!

## ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředitla nebo jiná rozpouštědla)!**

Plášť varné konvice je vyroben z kvalitního skla a topné dno je vyrobeno z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. **V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice a není důvodem k reklamaci spořebiče.**

## ČIŠTĚNÍ KONVICE

K čištění použijte rychlorozpouštěč vodního kamene **GE0099 D-LIQUIDATOR**, který je k dostání na webové stránce společnosti Vaše DEDRA [www.dedra.cz](http://www.dedra.cz) nebo u prodejců společnosti.

Postupujte dle návodu k použití uvedeném na zadní etiketě výrobku. **Konvici důkladně vypláchnete čistou vodou.** V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

## ČIŠTĚNÍ SÍTKA (A7)

Sítko tahem vyjměte z konvice. Od případných usazenin jej očistěte pod tekoucí vodou pomocí jemného kartáčku. Opačným způsobem vložte sítko zpět.

## EKOLOGIE

S výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdajte prosím výrobek v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení.

## TECHNICKÁ DATA

**Napětí (V)** uvedeno na typovém štítku výrobku

**Příkon (W)** uvedeno na typovém štítku výrobku

**Objem max. (l)** 1,7

**Příkon ve vypnutém stavu** 0,00 W

**Nedodržením pokynů výrobce uvedené v tomto návodu zaniká právo na záruční opravu!**

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

DO NOT IMMERSE IN ANY LIQUID – Neponořujte do žádné tekutiny

# **SK – Gratulujeme Vám k správnemu výberu profesionálneho kuchynského pomocníka. Rýchlovarná kanvica EL22821 / EL22822 SYSTEMAT LED VISION z rady SYSTEMAT spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o**

**Prajeme vám, aby vám váš nový pomocník dlho a spoľahlivo slúžil.**

**SK**

Rada SYSTEMAT od spoločnosti Vaše DEDRA vám prináša ucelenú radu pomocníkov pre vašu domácnosť a starostlivosť o telo. Prinášame vám len inovatívne produkty, ktoré sami používame.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu, prezrite vyobrazenia a návod si uschovajte. Ak chcete využívať všetky výhody prístroja, prečítajte si dôkladne pred prvým použitím prístroja návod k použitiu. Návod k použitiu si ponechajte k možnému ďalšiemu použitiu alebo pre ďalšieho užívateľa.

## **PREDNOSTI**

- Objem: 1,7l
- Príkon: 2200 W
- Elegantné, nadčasové a štýlové sklenené prevedenie kanvice s vnútorným osvetlením prináša netradičný prvk pri varení vody
- Automatický systém vypnutia pri dosiahnutiu bodu varu
- Vyrobéné z bezpečnostného borosilikátového skla
- Dvojnásobný bezpečnostný systém zaistí aktiváciu bezpečnostnej poistky pri nebezpečenstvu prehriatia alebo v prípade chodu naprázdno
- Estetické skryté varné teleso pod rovným nerezovým dnom umožňuje jednoduchú údržbu
- Filtračné sitko proti usadeninám vodného kameňa
- Jednoduché otváranie veka pomocou tlačidla v držadle zamedzí prípadnému obareniu
- Priestor v podstavci pre uskladnenie napájacieho kablu umožňujúci bezpečné nastavenie jeho dĺžky podľa vašej potreby
- Vďaka konštrukcii podstavca je možné kanvicou jednoducho otáčať o 360°

## **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a prezrite vyobrazenia. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a v prípade potreby ich zachovajte pre ktoréhokoľvek ďalšieho užívateľa spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku odpovedá napätiu vo vašej el. zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu je nutné pripojiť len do zásuvky el. inštalačie, ktorá odpovedá príslušným normám.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú starší 8 let a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosah detí mladších 8 rokov.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám.
- Tento prístroj nie je hračka. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Chráňte pred deťmi. Hrozí popálenie, obarenie alebo zranenie o ostré časti (v prípade rozbitia) alebo zadusenie prívodným káblom. Obsahuje ostré a funkčné časti.
- Kanvicu používajte len s podstavcom určeným pre tento typ.
- **VÝSTRAHA: Neotvárajte veko, ak voda vrie alebo je horúca.**
- Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť nahradený výrobcom, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takých prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu k prevereniu jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Kanvice je určená pre ohrev maximálne **1,7 l** vody. Ak presiahne hladina vody maximálne odporúčané množstvo, môže dôjsť k vystrekovaniu vriacej vody a následnému popáleniu.
- Kanvica sa nesmie používať bez filtračného sítka!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnosti. Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasuňujte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celý čas ohrevu vody!**
- Napájací podstavec je konštruovaný a určený len pre napájanie tohto spotrebiča, preto nie je prípustné používať ho pre iný účel. Spotrebič nepoužívajte vonku.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Kanvica nesmie byť použitá k ohrevu iných kvapalín, než je voda! Nikdy do kanvice nevkladajte vrecká s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímesi pre výrobu nápojov!**
- Spotrebič používajte len v pracovnej polohe na miestach, kde nehrází jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosťi od tepelných zdrojov (napr. **klamná, sporák, varič, rúra, gril**), horľavých predmetov (napr. **záclony, závesy** atď.) a vlhkých povrchov (napr. **drezy, umývadla** atď.).
- Nepokladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmetmi, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony. Unikajúca pára by ich mohla poškodiť.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Spotrebič sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú chemikálie, farby a ďalšie horľavé, výbušné, prchavé a zdraviu škodlivé látky.
- Povrch vašej kanvice je sklenený. Tento materiál je veľmi krehký, dbajte preto na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii počas prevádzky, údržbe a skladovaní. Vyhnete sa tým prípadnému zraneniu. Nikdy nepoužívajte kanvicu, ak je rozbitá, prasknutá alebo vykazuje známky akéhokoľvek poškodenia, prípadne prasklín.
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Kanvicu neplňte vodou, ak je umiestnená na podstavci.
- Počas chodu kanvice sa nedotýkajte vonkajších povrchov, sú horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia. **Nedotýkajte sa veka v priebehu varenia a po uvarení vody!**
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie, apod.**)!
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody je medzi značkami **MIN a MAX**.
- Pri manipulácii postupujte tak, aby nedošlo k porananiu (napr. **vriacou vodou, parou**).
- V prípade, že nebudeste kanvicu dlhšiu dobu používať, doporučujeme podstavec odpojiť od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistikou, ktorá preruší prívod prúdu v prípade zlyhania parnej poistiky, vyvarenia vody alebo uvedenia práznej kanvice do činnosti. Ak k tomu dôjde, spotrebič odpojte od el. siete a nechajte vychladnúť. Nenaplňujte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť varného telesa.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nepokladajte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stolu alebo pracovnej dosky. Zakoپnutím alebo zatiahnutím za prívod napr. deťmi môže dôjsť

k prevrhnutiu či zhodeniu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!

- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie sa ponoriť do vody ani ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby neboli poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane jeho príslušenstva používajte len na účel, pre ktorý je určený tak, ako je to popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte pre žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní spotrebiča, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca neručí za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **popálenie, obarenie, požiar**) a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

## POPIS SPOTREBIČA



### A – kanvica

- A1 – hlavný spínač 0/1
- A2 – kontrolné LED svetlo
- A3 – označenie vodoznakom
- A4 – držadlo
- A5 – veko
- A6 – tlačidlo aretácie veka
- A7 – filtračné sítko

### B – odnímateľný podstavec

- B1 – stredový konektor
- B2 – napájací prívod

## POKYNY K OBSLUHE

Odstráňte všetok obalový materiál a vytiahnite kanvicu s podstavcom. Zo spotrebiča odstráňte všešky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier. Pred prvým použitím napláňte kanvicu čistou studenou pitnou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu uvedťe do varu. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (aspoň päťkrát).

## POUŽITIE

Z úložného priestoru podstavca **B** odvŕňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **B2**. Podstavec umiestnite na vhodný povrch vo výške minimálne 85 cm, mimo dosah deťí a nesvojprávnych osôb a vidlicu napájacieho prívodu zasuňte do el. zásuvky. Uchopte kanvicu **A** za držadlo **A4**. Odnímte veko **A5** a kanvicu napláňte pitnou vodou. Minimálne a maximálne množstvo vody je vyznačené vodoznakom **A3**. Potom veko uzavorte. Naplnenú kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite ju spínačom **A1** do polohy **I**. Činnosť varnej kanvice signalizuje svit kontrolného svetla **A2**.

Po ukončení ohrevu sa spotrebič automaticky vypne. Pred dosiahnutím varu je možné spotrebič vypnúť spínačom **A1** do polohy **0**. Pre ohrev používajte vždy čerstvú pitnú vodu.

## POZOR

- Pri ohrevu vody musí byť veko zatvorené, inak nedôjde k vypnutiu kanvice!
- Pri zväčšenom zaklonení kanvice smerom dozadu, hlavne pri maximálnej náplni, môže dochádzať k vytiekaniu vody z dolnej časti kanvice. Tento jav neovplyvňuje bezpečnosť ani ďalšie funkcie a nejedná sa o poruchu kanvice. V prípade zaklonenia kanvice s vriacou vodou, hrozí nebezpečenstvo obarenia. Z tohto dôvodu kanvicu nezakláňajte.
- Ak bola kanvice pred dosiahnutím varu sňatá z podstavca, zostáva nadľa v zapnutom stave, čo znamená, že ak ju opäť umiestníte na podstavec, bude ihned pokračovať v ohrevu!

## ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky! Čistenie vykonávajte až po vychladnutí kanvice! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá)! Plášť varnej kanvice je vyrobený z kvalitného skla a varné dno je vyrobené z kvalitnej nerez oceli, napriek tomu na nich pri bežnom užívaní dochádza k usadzovaniu nečistôt z vody (vodný kameň), hlavne v oblasti nad varným telesom. V žiadnom prípade sa nejedná o koróziu alebo inú vadu materiálu nádoby kanvice a nie je dôvodom k reklamácii spotrebiča.**

## ČISTENIE KANVICE

Na čistenie použite rýchlorozpúšťač vodného kameňa **GE0099 D-LIQUIDATOR**, ktorý je k dispozícii na webovej stránke spoločnosti Vaše DEDRA [www.dedra.cz/sk](http://www.dedra.cz/sk) alebo u predajcov spoločnosti. Postupujte podľa návodu na použitie uvedenom na zadnej etikete výrobku.

**Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou.** V prípade veľmi silného znečistenia môžete celý postup zopakovať. **Čistenie kanvice vykonávajte pravidelne!**

## ČISTENIE SITKA (A7)

Sitko ťahom vyjmite z kanvice. Od prípadných usadenín ho očistite pod tečúcou vodou pomocou ľemnej kefky. Opačným spôsobom vložte sitko späť.

## EKOLÓGIA

S výrobkom nesmie byť zaobchádzané eako s domácom odpadom. Po ukončení životnosti odovzdajte prosim výrobok na príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná reciklácia tohto elektrozariadenia.

## TECHNICKÉ DATA

**Napätie (V)** uvedené na typovom štítku výrobku

**Príkon (W)** uvedené na typovom štítku výrobku

**Objem max. (l)** 1,7

**Príkon vo vypnutom stave** 0,00 W

**Nedodržaním pokynov výrobcu uvedených v tomto návode zaniká právo na záručnú opravu!**  
**Zmeny technických špecifikácií a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobkov vyhradené výrobcom.**

DO NOT IMMERSE IN ANY LIQUID – Neponořujte do žádné tekutiny

**PL – gratulujemy wyboru czajnika elektrycznego do kuchni.  
EL22821 / EL22822 SYSTEMAT LED VISION z serii SYSTEMAT  
od społeczności Vaše DEDRA, s.r.o.**

**Jesteśmy przekonani, że będzie służył niezawodnie przez lata.**

Produkty SYSTEMAT od społeczności Vaše DEDRA to szeroka oferta produktów dla domu i do pielęgnacji ciała. Udostępniamy ci produkty których sami używamy.

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, zapoznaj się z ilustracjami i zachowaj instrukcję obsługi. Aby wykorzystać wszystkie zalety urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi. Zachowaj instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania lub dla innych użytkowników .

**PL**

### **ZALETY**

- Objętość: 1,7l
- Moc: 2200 W
- Elegancki, ponadczasowy i stylowy szklany dzbanek z wewnętrznym podświetleniem do gotowania wody.
- Automatyczny system wyłączenia podczas wrzenia wody
- Wykonany z bezpiecznego borokrzemianowego szkła
- Automatyczny system bezpieczeństwa, gwarantuje wyłączenie urządzenia gdy jest nieużywane i gdy istnieje ryzyko przegrzania.
- Estetyczne ukryta grzałka pod płaskim dnem ułatwia konserwacje.
- Filtr siatkowy zatrzymuje osad z kamienia
- Proste otwieranie pokrywy za pomocą przycisku w uchwycie zapobiega poparzeniom.
- Podstawa urządzenia zawiera schowek na przewód zasilający, można dopasować długość w zależności od potrzeb.
- Konstrukcja podstawy zapewnia obrót o 360°

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi jest częścią urządzenia i powinna zostać przekazana innemu użytkownikowi wraz z urządzeniem.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe urządzenia odpowiada napięciu w twoim domu. Wtyczka musi być podłączona prawidłowo do gniazdka z uziemieniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby o obniżonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające potrzebnego doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że są nadzorowane przez osoby dorosłe lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i świadomie zagrożenia jakie może wystąpić. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez dzieci powinna być nadzorowana.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, umysłowych lub nieposiadających dostatecznej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Chroń przed dziećmi! Urządzenie nie jest zabawką! Zawiera małe elementy funkcjonalne. Istnieje ryzyko uduszenia, oparzenia lub połknięcia małych części. Opakowanie przechowuj w miejscu niebezpiecznym dla dzieci.
- Czajnika używaj wyłącznie z oryginalnym stojakiem.

- **OSTRZEŻENIE:** nie należy otwierać pokrywy gdy woda wrze lub jest gorąca.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika w wodzie lub innych płynach (nawet częściowo).
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić ze względów bezpieczeństwa, można to zrobić jedynie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nigdy nie używaj urządzenia jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli spadło na ziemię i zostało uszkodzone lub wpadło do wody. W takich wypadkach zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu aby sprawdzić czy jego użytkowanie jest bezpieczne i czy działa prawidłowo.
- Czajnik jest przeznaczony do podgrzewania maksymalnie **1,7 l** wody. Jeśli poziom wody przekracza maksymalną zalecaną ilość wrząca woda może wylać się z czajnika i doprowadzić do zwarcia.
- Czajnika nie wolno używać bez siłka filtrującego!
- Gdy urządzenie jest uruchomione, należy unikać kontaktu ze zwierzętami, roślinami i owadami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, wyłącznie do użytku domowego.
- **Nie wkładaj wtyczki do gniazdka zasilającego i nie wyciągaj jej z gniazdka mokrymi rękami i ciągnąc za przewód!**
- **Nie zostawiaj urządzeń bez nadzoru, kontroluj je podczas pracy!**
- Podstawa urządzenia została zaprojektowana do zasilania urządzenia, więc nie wolno używać jej do innych celów. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczaj przedmiotów na urządzeniu.
- **Czajnika nie wolno używać do podgrzewania innych cieczy niż woda! Nigdy nie wkładaj do wnętrza torebek herbaty, sypkiej herbaty oraz innych sypkich składników do przygotowywania napojów.**
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła i w miejscach gdzie istnieje ryzyko przewrócenia (**kuchenka, kuchenka elektryczna, gazowa, piekarnik, grill** itp.) oraz z dala od łatwopalnych przedmiotów (np. **zasłony, firanki**), i wilgotnych powierzchni (np. **umywalka, zlew**).
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu przedmiotów które mogą zostać uszkodzone przez parę wodną np. szafki kuchenne, sztućce, obrazy, zasłony, oraz inne które może uszkodzić para wodna.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach z materiałami łatwopalnymi.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach w których są przechowywane, chemikalia, farby i inne palne materiały, lotne i toksyczne.
- Szklany dzbanek jest kruchy. Należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi, konserwacji i przechowywania. Pozwala to uniknąć obrażeń. Nigdy nie używaj czajnika gdy jest uszkodzony, pęknięty lub wykazuje oznaki uszkodzenia lub pęknięcia.
- Czajnik należy napełnić wodą przed umieszczeniem go na podstawce, nie należy napełniać czajnika wodą gdy jest umieszczony na podstawce.
- Nie należy dotykać czajnika podczas pracy. **Jest gorący istnieje ryzyko poparzenia.**
- Nie należy w żaden sposób ingerować w konstrukcję czajnika (np. **za pomocą taśmy klejącej, tapety, folii** itd.)
- Zanim włączysz czajnik upewnij się ze poziom wody znajduje się pomiędzy **MIN** do **MAX**.
- Należy obchodzić się z nim na tyle ostrożnie by uniknąć obrażeń (**np. oparzenie para wodną**).
- Jeśli nie korzystasz z czajnika przez dłuższy czas, zalecamy odłączenie stojaka od zasilania poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie posiada bezpiecznik termiczny, który odłącza zasilanie w przypadku awarii bezpiecznika parowego, ogrzewania wody lub uruchomienia czajnika. Jeśli dojdzie do awarii odłączy czajnik i pozwoli mu wystygnąć. Nie napełniaj czajnika zimną wodą, by go szybko schłodzić, może to skrócić żywotność grzałki.
- Regularnie sprawdzaj stan źródła zasilania urządzenia.

- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na gorących powierzchniach nie umieszczaj go na krawędzi stołu lub blatu. Istnieje niebezpieczeństwo zrzucenia urządzenia przez dzieci co w konsekwencji może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Przewód zasilający nie powinien być uszkodzony ostrymi, gorącymi przedmiotami, otwartym źródłem ciepła, nie powinien być zanurzany w wodzie lub zagęsty na ostrych krawędziach.
- Jeśli użycie przedłużacza jest konieczne należy upewnić się nie jest on nie uszkodzony i spełnia obowiązujące normy.
- Używaj urządzenia i akcesoriów do niego dołączonych wyłącznie do celów w jakich zostało zaprojektowane i zgodnie z opisem zawartym w instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do jakichkolwiek innych celów.
- **OSTRZEŻENIA:** jeśli urządzenie będzie używane do jakichkolwiek innych celów niż te zawarte w instrukcji istnieje ryzyko zranienia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia (np. podpalenie, oparzenia, pożar). I nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania którejkolwiek z wyżej wymienionych zasad.

**PL**

## OPIS URZĄDZENIA



### A – dzbanek

- A1 – włącznik główny 0/I
- A2 – kontrolna lampka LED
- A3 – oznaczeń vodoznakem
- A4 – uchwyt
- A5 – wieko
- A6 – przycisk blokujący pokrywę
- A7 – sitko filtrujące

### B – podstawa urządzenia

- B1 – złącze środkowe
- B2 – przewód zasilający

## WYTYCZNE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usuń wszystkie elementy opakowania i zdejmij czajnik ze stojaka. Usuń z urządzenia folię samoprzylepną naklejkę lub papier. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik czystą wodą do maksymalnego poziomu,łącz i gotuj ją następnie wylej wodę i powtórz ten proces kilka razy (co najmniej pięć).

## URZYCIE

Wyjmij wymaganą długość przewodu zasilającego **B2** z podstawy urządzenia. **B** postaw podstawę urządzenia na płaskiej powierzchni na wysokości no najmniej 85 cm w miejscu niedostępny dla dzieci i nieodpowiednich osób, podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Chwyć czajnik za uchwyt **A4**. zdejmij pokrywę **A5** i napełnij czajnik wodą do picia. Minimalna i maksymalna ilość wody jest oznaczona znakiem **A3**. następnie zamknij pokrywę. Umieść napełniony czajnik i łącz go za pomocą włącznika **A1** na pozycję **I**. Pracę czajnika sygnalizuje światelko kontrolne **A2**. po zakończeniu ogrzewania wody czajnik wyłączy się automatycznie. Przedgotowaniem, urządzenie można wyłączyć przełącznikiem **A1** w pozycji **0**. należy używać wyłącznie świeżej wody przeznaczonej do picia.

## **UWAGA**

- Gdy woda jest podgrzewana, pokrywa musi być zamknięta w przeciwnym razie czajnik się nie włączy.
- Gdy czajnik jest przechylony do tyłu zwłaszcza gdy jest napełniony woda może z niego wyciekać. Zjawisko nie ma wpływu na bezpieczeństwo ani na inne funkcje czajnika, nie jest to awaria. Podczas gotowania wody w czajniku istnieje ryzyko poparzenia. Nie należy dotykać czajnika.
- Jeśli czajnik zostanie zdjęty z podstawki przed ustaniem wrzenia, pozostanie właczony co oznacza że po ponownym umieszczeniu go na stojaku będzie kontynuował ogrzewanie!

**PL**

## **KONSERWACJA**

**Przed konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania. Poprzez wyjącie wtyczki z gniazdka elektrycznego! Należy czyścić wyłącznie zimny czajnik! Nie należy używać żrących detergentów i ostrzych przedmiotów (np. skrobaki, rozcieńczalnik i inne).** Dzbanek naczynia jest wykonany z wysokiej jakości szkła a podstawa z wysokiej jakości stali nierdzewnej. Podczas normalnego użytkowania pojawia się osad z kamienia, szczególnie w miejscu grzania. Osad z kamienia nie jest powodem do reklamowania urządzenia.

## **CZYSZCZENIE CZAJNIKA**

Do czyszczenia czajnika użyj **GE0099 D-LIQUIDATOR** który jest dostępny na stronie [mojadedra.pl](http://mojadedra.pl) lub w punktach sprzedaży dedra. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi dostępną na etykiecie. **Dokładnie oplucz czajnik czystą wodą.** Jeśli nie wszystko udało się usunąć za pierwszym razem możesz powtórzyć cały proces. **Czyść czajnik regularnie.**

## **CZYSZCZENIE SITKA (A7)**

Usuń sitko z czajnika. Oczyszcź z osadów pod bieżącą wodą i przy pomocy miękkiej szmatki. Włóz filtr siatkowy z powrotem na jego miejsce.

## **OSTRZEŻENIE**

Produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Po zakończeniu żywotności urządzenia należy zanieść go do odpowiedniego punktu recyklingu w którym zostanie on poddany recyklingowi.

## **DATA TECHNICZNE**

**Napięcie (V)** pokazane na tabliczce znamionowej produktu

**Moc (W)** pokazane na tabliczce znamionowej produktu

**Objętość maksymalna. (l)** 1,7

**Pobór mocy, poza zasilaniem** 0,00 W

**Nieprzestrzeganie wskazówek producenta zawartych w niniejszej instrukcji może skutkować utratą gwarancji. Modyfikacje specyfikacji technicznej i zawartości akcesoriów zgodnie z modelem produktu są zastrzeżone przez producenta.**

DO NOT IMMERSE IN ANY LIQUID – nie zanurzaj w żadnym płynie.





**■ SYSTEMAT**

Kettle

Model: EL22821

typ:HK-105k

Power: 1850 - 2200 W

Voltage:220-240V ~ 50/60Hz



Vaše DEDRA, s.r.o., Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice,  
Czech Republic, EU [www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)

**■ SYSTEMAT**

Kettle

Model: EL22822

typ:HK-105k

Power: 1850 - 2200 W

Voltage:220-240V ~ 50/60Hz



Vaše DEDRA, s.r.o., Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice,  
Czech Republic, EU [www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)



Vaše DEDRA, s.r.o.,  
Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice, CZ,EU  
CZ: +420 491 451 210  
SK: +421 233 056 591  
PL: +48 717 166 648  
[www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)  
[www.dedra.cz/sk](http://www.dedra.cz/sk)  
[www.mojadedra.pl](http://www.mojadedra.pl)

